

2. a) voor het afleveren van een uitreksel van het besluit genomen door de Executieve inzake bezoldigd vervoer van personen :	200 F	2. a) délivrance d'un extrait de l'arrêté pris par l'Exécutif en matière de transport rémunéré de personnes :	200 F
b) voor het afleveren van een duplikaat van het besluit bedoeld in het vorige punt :	200 F	b) délivrance d'un duplicata de l'arrêté visé au point précédent :	200 F
c) voor het verstrekken van een taxi-identificatieplaatje :	750 F	c) délivrance d'une plaquette d'identification de taxi :	750 F
d) voor het vertrekken van een plaatje — « RESERVE » :	400 F	d) délivrance d'une plaquette — « RESERVE » :	400 F
— « RV » (vervanging) :	250 F	— « RV » (remplacement) :	250 F
e) voor het verstrekken van een nieuw plaatje ingevolge beschadiging, verlies of diefstal van het oorspronkelijk plaatje :	1 500 F	e) délivrance d'une nouvelle plaquette suite à la destruction, la perte ou le vol de la première plaquette :	1 500 F
— titularis :	800 F	— titulaire :	800 F
— Reserve of RV :		— Réservé ou RV :	
f) voor het verstrekken van de brochure betreffende de Agglomeratieverordening inzake taxidiensten :	100 F	f) délivrance de la brochure contenant le règlement d'Agglomération en matière de services de taxi :	100 F
3. a) Dossierkosten inzake overdracht van vergunning ingediend op basis van artikel 7, § 2, 1 ^o en 2 ^o , 1 ^o gedachtenstreep, van de wet van 27 december 1974 betreffende de taxidiensten :	3 000 F	3. a) Droit d'ouverture d'un dossier de cession d'autorisation introduit sur base de l'article 7, § 2, 1 ^o et 2 ^o , 1 ^{er} tiret, de la loi du 27 décembre 1974 relative aux services de taxis :	3 000 F
b) Dossierkosten inzake overdracht van vergunning ingediend op basis van artikel 7, § 2, 2 ^o , 2 ^o en 3 ^o gedachtenstreep, en § 3, van de wet van 27 december 1974 betreffende de taxidiensten :	10 000 F	b) Droit d'ouverture d'un dossier de cession d'autorisation introduit sur base de l'article 7, § 2, 2 ^o , 2 ^o et 3 ^o tirets, et § 3, de la loi du 27 décembre 1974 relative aux services de taxis :	10 000 F

Art. 4. De retributie wordt geheven bij de inschrijving op examens of de inschrijving voor de deelname aan de cursus van het « opleidingscentrum », op het ogenblik van het verstrekken van administratieve documenten of agglomeratieplaatjes, en op het ogenblik dat de overdrachtdossiers worden ingediend.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 1990.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

G. DESIR

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

Art. 4. La redevance est perçue au moment de l'inscription aux examens ou aux cours du « centre de formation », au moment de la délivrance des documents administratifs ou des plaquettes d'agglomération et au moment de l'introduction des dossiers de cession.

Promulgions le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 1990.

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

G. DESIR

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,

J.-L. THYS

N. 02 — 1919

21 MEI 1992. — Besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest houdende vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de productie, de omzetting en het gebruik van trichloorethyleen, perchloorethyleen en de trichlorobenzeen in de gewone oppervlakewateren en in de openbare riolen

De Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,
Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instelling;

F. 92 — 1919

21 MAI 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les conditions sectorielles de déversement dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics des eaux provenant de la production, de la transformation et de l'utilisation du trichloroéthylène, du perchloroéthylène et du trichlorobenzène

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloise;

Gelet op de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

Overwegende het koninklijk besluit van 3 augustus 1978 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 juli 1985.

Overwegende dat de richtlijn 86/280/CEE van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 12 juli 1986, gewijzigd bij de richtlijn 88/347/CEE en bij de richtlijn 90/415/CEE van 27 juli 1990 betreffende de grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor lozingen van bepaalde onder lijst I van de bijlage van richtlijn 76/464/CEE vallende gevaarlijke stoffen, verplichtingen oplegt aan de Lid-Staten en dat het nodig is bepalingen in het Brusselse gewestelijk recht op te nemen ten einde deze verplichtingen na te komen;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 22 februari 1988 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de produktie van de chloorkoolwaterstoffen de richtlijn 86/280/CEE heeft omgezet en dat het besluit blijgevolg moet worden aangevuld met de bepalingen beoogd in de richtlijn 90/415/CEE;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Overwegende het voorstel van ordonnantie van 3 december 1990 betreffende de toepassing van de Europese richtlijnen op het vlak van het leefmilieu en het waterbeleid binnen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de wens die aldus door de politieke meerderheid van de Gewestraad wordt uitgedrukt om enerzijds « de grote achterstand op het vlak van de Europese milieuwetgeving in te halen en anderzijds de procedure zo eenvoudig mogelijk te houden zodat de richtlijnen op een eenvoudige manier kunnen omgezet worden ».

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 2. In dit hoofdstuk verstaat men onder :

1. « TRI » : trichloorethylen;
2. « PER » : perchloorethylen;
3. « TCB » : trichlorobenzene.

HOOFDSTUK I Bijzondere bepalingen inzake TRI

Art. 3. De in dit hoofdstuk vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de sector die TRI produceert, omzet of gebruikt.

Art. 4. Aan de algemene voorwaarden voor de lozing van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1978 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater worden de volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

§ 1. Uitsluitend voor de produktie van TRI en van PER :

1^o Vanaf 1 januari 1993 :

a) de dagelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TRI mag niet hoger liggen dan 20 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TRI en PER;

b) het dagelijkse gemiddeld TRI gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 4 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 5 m³/ton produktie van TRI + PER;

c) de maandelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TRI mag niet hoger liggen dan 10 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TRI + PER;

d) het maandelijkse gemiddeld TRI gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 2 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 5 m³/ton produktie van TRI + PER.

2^o Vanaf 1 januari 1995 :

a) de dagelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TRI mag niet hoger liggen dan 5 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TRI en PER;

b) het dagelijkse gemiddeld TRI gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 1 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 5 m³/ton produktie van TRI + PER;

Vu la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles;

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;

Considérant l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifiés par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Considérant que la directive 86/280/CEE du Conseil des Communautés européennes du 12 juin 1986, modifiée par la directive 88/347/CEE et par la directive 90/415/CEE du 27 juillet 1990 concernant les valeurs limites et les objectifs de qualité pour les rejets de certaines substances dangereuses relevant de la liste I de l'annexe de la directive 76/464/CEE, impose des obligations aux Etats membres et qu'il est nécessaire d'introduire dans le droit bruxellois des dispositions qui y répondent;

Considérant que l'arrêté royal du 22 février 1988 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surfaces ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant de la production des hydrocarbures chlorés a transposé la directive 86/280/CEE et que par conséquent il doit être complété par les dispositions prévues à la directive 90/415/CEE;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence,

Considérant l'ordonnance du 5 septembre 1991 relative à l'application des directives européennes en matière d'environnement et de la politique de l'eau dans la Région de Bruxelles-Capitale et le souhait manifesté ainsi par la majorité des groupes politiques du Conseil régional de combler le retard important sur le plan de la législation européenne en matière d'environnement et de maintenir la procédure aussi simple que possible pour pouvoir transposer les directives.

Sur proposition du Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau de la Région de Bruxelles-Capitale,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 2. Au sens du présent chapitre on entend par :

1. « TRI » : trichloroéthylène;
2. « PER » : perchloroéthylène;
3. « TCB » : trichlorobenzene.

CHAPITRE Ier. Dispositions spécifiques relatives au Tri

Art. 3. Les conditions sectorielles fixées dans le présent chapitre sont applicables au déversement des eaux usées provenant du secteur de la production, de la transformation ou de l'utilisation du TRI.

Art. 4. Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

§ 1er. Pour la production uniquement de TRI et de PER :

1^o A partir du 1er janvier 1993 :

a) la quantité moyenne journalière de TRI rejetée ne peut dépasser 5 grammes par tonne de capacité de production globale de TRI + PER;

b) la teneur moyenne journalière en TRI des eaux déversées ne peut dépasser 4 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 5 m³/tonne de production de TRI + PER;

c) la quantité moyenne mensuelle de TRI rejetée ne peut dépasser 10 grammes par tonne de capacité de production globale de TRI + PER;

d) la teneur moyenne mensuelle en TRI des eaux déversées ne peut dépasser 2 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 5 m³/tonne de production de TRI + PER.

2^o A partir du 1er janvier 1995 :

a) la quantité moyenne journalière de TRI rejetée ne peut dépasser 5 grammes par tonne de capacité de production globale de TRI + PER;

b) la teneur moyenne journalière en TRI des eaux déversées ne peut dépasser 1 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 5 m³/tonne de production de TRI + PER;

c) de maandelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TRI mag niet hoger liggen dan 2,5 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TRI + PER;

d) het maandelijkse gemiddeld TRI gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 0,5 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 5 m³/ton produktie van TRI + PER.

Voor de bestaande bedrijven die gebruik maken van de dehydrochlorering van tetrachloorethaan is de produktiecapaciteit gelijk aan de produktiecapaciteit van TRI-PER, waarbij de verhouding van TRI-PER produktie op een derde wordt gesteld.

De produktie- of omzettingscapaciteit komt overeen met de door de exploitatievergunning toegestane capaciteit of indien deze niet is aangegeven, met de hoogste hoeveelheid die in de vier jaar voorafgaande aan de verlening of herziening van de vergunning gedurende één jaar is geproduceerd of omgezet. De door de exploitatievergunning toegestane capaciteit dient niet sterk af te wijken van de werkelijke produktie.

Indien de lozingen 30 kg/jaar niet overschrijden mag een vereenvoudigde controleprocedure worden ingesteld.

§ 2. Voor het gebruik van TRI voor ontvetting van metalen :

Vanaf 1 januari 1993 :

a) het dagelijkse gemiddeld TRI gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 0,2 milligram per liter;

b) het maandelijkse gemiddeld TRI gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 0,1 milligram per liter.

Deze grenswaarden zijn alleen van toepassing op industriële bedrijven die meer dan 30 kg/jaar lozen.

Art. 5. Wat betreft het gebruik van TRI als oplosmiddel voor chemische reiniging, extractie van vetten of aroma's en ontvetting van metalen, indien de lozingen minder dan 30 kg/jaar bedragen, stelt de Minister specifieke programma's op ter voorkoming ofwegneming van de verontreiniging. Zulke kleine lozingen mogen worden vrijgesteld van de eisen van de maatregelen genomen ter uitvoering van artikel 3 van de richtlijn 76/484/EEG. De specifieke programma's treden uiterlijk op 1 januari 1993 in werking en worden terzelfdertijd aan de Commissie meegedeeld.

Art. 6. In geval dat gebruik wordt gemaakt van een procedé met open beluchting van afvalwater dat TRI bevat, moeten de grenswaarden in alle afvalwaterstromen die verontreinigd kunnen zijn, worden nageleefd bovenstroms van de betreffende installaties, dit gelet op de vluchtigheid van TRI en met het oog op de naleving van de maatregelen genomen inzake de lucht en bodemverontreiniging.

Art. 7. § 1. De referentiemethode voor de bepalingen van TRI in afvalwater en onder water is gaschromatografie met elektronen-vangstdetectie na extractie met een geschikt oplosmiddel. De bepalingsdrempel voor TRI is 10 µg/l voor afvalwater en 0,1 µg/l voor ander water.

§ 2. De nauwkeurigheid en de precisie van de methode moeten 50 % in plus of in min bedragen bij een concentratie van tweemaal de bepalingsdrempel.

HOOFTUK II

Bijzondere bepalingen inzake PER

Art. 8. De in dit hoofdstuk vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de sector die PER produceert of gebruikt.

Art. 9. Aan de algemene voorwaarden voor de lozing van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, voorzien in het algemeen reglement worden de volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

§ 1. Voor de produktie van TRI en van PER (TRI-PER-processen) :

1º Vanaf 1 januari 1993 :

a) de dagelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd PER mag niet hoger liggen dan 20 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TRI + PER;

b) het dagelijkse gemiddeld PER gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 4 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 5 m³/ton produktie van TRI + PER;

c) de maandelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd PER mag niet hoger liggen dan 10 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TRI + PER;

d) het maandelijkse gemiddeld PER gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 2 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 5 m³/ton produktie van TRI + PER.

2º Vanaf 1 januari 1995 :

a) de dagelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd PER mag niet hoger liggen dan 5 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TRI + PER;

c) la quantité moyenne mensuelle de TRI rejetée ne peut dépasser 2,5 grammes par tonne de capacité de production globale de TRI + PER;

d) la teneur moyenne mensuelle en TRI des eaux déversées ne peut dépasser 0,5 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 5 m³/tonne de production de TRI + PER.

Pour les établissements existants utilisant la deshydrochloration du tétrachloroéthane, la capacité de production est équivalente à la capacité de production TRI-PER, le rapport de production TRI-PER étant d'un tiers.

La capacité de production ou de transformation correspond à la capacité autorisée dans l'autorisation d'exploiter ou, à défaut, à la quantité annuelle produite ou transformée la plus importante au cours des quatre années écoulées précédant l'octroi ou la révision de l'autorisation. La capacité autorisée dans l'autorisation d'exploiter doit être suffisamment proche de la production effective.

Une procédure de contrôle simplifiée peut être instaurée si les rejets annuels ne dépassent pas 30 kg/an.

§ 2. Pour l'utilisation de TRI pour le dégraissage des métaux :

A partir du 1er janvier 1993 :

a) la teneur moyenne journalière en TRI des eaux déversées ne peut dépasser 0,2 milligramme par litre;

b) la teneur moyenne mensuelle en TRI des eaux déversées ne peut dépasser 0,1 milligramme par litre.

Ces valeurs limites ne sont applicables qu'aux établissements industriels dont les rejets annuels dépassent 30 kg/an.

Art. 5. Pour ce qui concerne l'utilisation de TRI comme solvant pour le nettoyage à sec, pour l'extraction de graisses ou d'arômes, et pour le dégraissage des métaux au cas où les rejets annuels sont inférieurs à 30 kg/an, le Ministre établit des programmes spécifiques en vue d'éviter ou d'éliminer la pollution. Ces rejets de faible importance peuvent être exemptés de l'application des exigences prévues par les dispositions prises en exécution de l'article 3 de la directive 76/484/CÉE. Les programmes spécifiques entrent en vigueur au plus tard le 1er janvier 1993 et sont communiqués par la même occasion à la Commission.

Art. 6. Compte tenu de la volatilité du TRI en vue d'assurer le respect des dispositions prises en matière de pollution de l'air et du sol, dans le cas où un procédé faisant appel à une agitation à l'air libre des effluents contenant du TRI utilisé, les valeurs limites devront être respectées, dans l'ensemble des eaux susceptibles d'être polluées, en amont des installations concernées.

Art. 7. § 1er. La méthode de mesure de référence pour la détermination du TRI des effluents et des eaux est la chromatographie en phase gazeuse avec détection par capture d'électrons après extraction par un solvant approprié. La limite de détermination du TRI est de 10 µg/l pour les eaux.

§ 2. L'exactitude et la précision de la méthode doivent être de plus ou moins 50 % pour une concentration qui représente deux fois la valeur de la limite de détermination.

CHAPITRE II

Dispositions spécifiques relatives au PER

Art. 8. Les conditions sectorielles fixées dans le présent chapitre sont applicable au déversement des eaux usées provenant du secteur de la production et de l'utilisation de PER.

Art. 9. Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par le règlement général s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

§ 1er. Pour la production de TRI et de PER (procédés TRI-PER) :

1º A partir du 1er janvier 1993 :

a) la quantité moyenne journalière de PER rejetée ne peut dépasser 20 grammes par tonne de capacité de production globale de TRI + PER;

b) la teneur moyenne journalière en PER des eaux déversées ne peut dépasser 4 milligrammes par litre par rapport au volume de référence de 5 m³/tonne de production de TRI + PER;

c) la quantité moyenne mensuelle de PER rejetée ne peut dépasser 10 grammes par tonne de capacité de production globale de TRI + PER;

d) la teneur moyenne mensuelle en PER des eaux déversées ne peut dépasser 2 milligrammes par litre par rapport au volume de référence de 5 m³/tonne de production de TRI + PER.

2º A partir du 1er janvier 1995 :

a) la quantité moyenne journalière de PER rejetée ne peut dépasser 5 grammes par tonne de capacité de production globale de TRI + PER;

b) het dagelijkse gemiddeld PER-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 1 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 5 m³/ton produktie van TRI + PER;

c) de maandelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd PER mag niet hoger liggen dan 2,5 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TRI + PER;

d) het maandelijkse gemiddeld PER-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 0,5 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 5 m³/ton produktie van TRI + PER.

Indien de lozingen 30 kg/jaar niet overschrijden mag een vereenvoudigde controleprocedure worden ingesteld.

§ 2. Voor de produktie van tetrachloorkoolstof en van PER (TETRA-PER-processen) :

1° Vanaf 1 januari 1993 :

a) de dagelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd PER mag niet hoger liggen dan 20 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TETRA + PER;

b) het dagelijkse gemiddeld PER-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 10 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 2 m³/ton produktie van TETRA + PER;

c) de maandelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd PER mag niet hoger liggen dan 10 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TETRA + PER;

d) het maandelijkse gemiddeld PER-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 5 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 2 m³/ton produktie van TETRA + PER.

2° Vanaf 1 januari 1995 :

a) de dagelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd PER mag niet hoger liggen dan 5 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TETRA + PER;

b) het dagelijkse gemiddeld PER-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 2,5 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 2 m³/ton produktie van TETRA + PER;

c) de maandelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd PER mag niet hoger liggen dan 2,5 gram per ton gecombineerde produktiecapaciteit van TETRA + PER;

d) het maandelijkse gemiddeld PER-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 1,25 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 2 m³/ton produktie van TETRA + PER.

Indien de lozingen 30 kg/jaar niet overschrijden mag een vereenvoudigde controleprocedure worden ingesteld.

§ 3. Voor het gebruik van PER bij ontvetting van metalen :

Vanaf 1 januari 1993 :

a) het dagelijkse gemiddeld PER-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 0,2 milligram per liter;

b) het maandelijkse gemiddeld PER-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 0,1 milligram per liter.

Deze grenswaarden zijn alleen van toepassing op industriële bedrijven die meer dan 30 kg/jaar lozen.

Art. 10. Wat betreft het gebruik van PER als oplosmiddel voor chemische reiniging, extractie van vetten of aroma's en ontvetting van metalen, indien de lozingen minder dan 30 kg/jaar bedragen, stelt de Minister specifieke programma's op ter voorkoming van wegneming van de verontreiniging. Zulke kleine lozingen mogen worden vrijgesteld van de eisen van de maatregelen genomen ter uitvoering van artikel 3 van de richtlijn 76/464/EEG. De specifieke programma's treden uiterlijk op 1 januari 1993 in werking en worden terzelfdertijd aan de Commissie meegedeeld.

Art. 11. In geval dat gebruik wordt gemaakt van een procédé met open beluchting van afvalwater dat PER bevat, moeten de grenswaarden in alle afvalwaterstromen die verontreinigd kunnen zijn, worden nageleefd bovenstroms van de betreffende installaties, dit gelet op de vluchtigheid van PER en met het oog op de naleving van maatregelen genomen inzake de lucht- en bodemverontreiniging.

Art. 12. De produktie- of omzettingscapaciteit komt overeen met de door de exploitatievergunning toegestane capaciteit of, indien deze niet is aangegeven, met de hoogste hoeveelheid die in de vier jaar voorafgaande aan de verlening of de herziening van de vergunning gedurende één jaar is geproduceerd of omgezet. De door de exploitatievergunning toegestane capaciteit dient niet sterk af te wijken van de werkelijke produktie.

Art. 13. De referentiemeetmethode voor de bepaling van PER in afvalwater en ander water is gaschromatografie met elektronen-vangstdetectie na extractie met een geschikt oplosmiddel.

b) la teneur moyenne journalière en PER des eaux déversées ne peut dépasser 1 milligrammes par litre par rapport au volume de référence de 5 m³/tonne de production de TRI + PER;

c) la quantité moyenne mensuelle de PER rejetée ne peut dépasser 2,5 grammes par tonne de capacité de production globale de TRI + PER;

d) la teneur moyenne mensuelle en PER des eaux déversées ne peut dépasser 0,5 milligrammes par litre par rapport au volume de référence de 5 m³/tonne de production de TRI + PER.

Une procédure de contrôle simplifiée peut être instaurée si les rejets annuels ne dépassent pas 30 kg/an.

§ 2. Pour la production du tétrachlorure de carbone et du PER (procédés TETRA-PER) :

1° A partir du 1er janvier 1993 :

a) la quantité moyenne journalière de PER rejetée ne peut dépasser 20 grammes par tonne de capacité de production globale de TETRA + PER;

b) la teneur moyenne journalière en PER des eaux déversées ne peut dépasser 10 milligrammes par litre par rapport au volume de référence de 2 m³/tonne de production de TETRA + PER;

c) la quantité moyenne mensuelle de PER rejetée ne peut dépasser 10 grammes par tonne de capacité de production globale de TETRA + PER;

d) la teneur moyenne mensuelle en PER des eaux déversées ne peut dépasser 5 milligrammes par litre par rapport au volume de référence de 2 m³/tonne de production de TETRA + PER.

2° A partir du 1er janvier 1995 :

a) la quantité moyenne journalière de PER rejetée ne peut dépasser 5 grammes par tonne de capacité de production globale de TETRA + PER;

b) la teneur moyenne journalière en PER des eaux déversées ne peut dépasser 2,5 milligrammes par litre par rapport au volume de référence de 2 m³/tonne de production de TETRA + PER;

c) la quantité moyenne mensuelle de PER rejetée ne peut dépasser 2,5 grammes par tonne de capacité de production globale de TETRA + PER;

d) la teneur moyenne mensuelle en PER des eaux déversées ne peut dépasser 1,25 milligrammes par litre par rapport au volume de référence de 2 m³/tonne de production de TETRA + PER.

Une procédure de contrôle simplifiée peut être instaurée si les rejets annuels ne dépassent pas 30 kg/an.

§ 3. Pour l'utilisation de PER pour le dégraissage des métaux :

A partir du 1er janvier 1993 :

a) la teneur moyenne journalière en PER des eaux déversées ne peut dépasser 0,2 milligrammes par litre;

b) la teneur moyenne mensuelle en PER des eaux déversées ne peut dépasser 0,1 milligrammes par litre.

Ces valeurs limites ne sont applicables qu'aux établissements industriels dont les rejets annuels dépassent 30 kg/an.

Art. 10. Pour ce qui concerne l'utilisation de PER comme solvant pour le nettoyage à sec, pour l'extraction de graisses ou d'arômes, et pour le dégraissage des métaux au cas où les rejets annuels sont inférieurs à 30 kg/an, le Ministre établit des programmes spécifiques en vue d'éviter ou d'éliminer la pollution. Ces rejets de faible importance peuvent être exemptés de l'application des exigences prévues par les dispositions prises en exécution de l'article 3 de la directive 76/464/CEE. Les programmes spécifiques entrent en vigueur au plus tard le 1er janvier 1993 et sont communiqués par la même occasion à la Commission.

Art. 11. Compte tenu de la volatilité du PER et en vue d'assurer le respect des dispositions prises en matière de pollution de l'air et du sol, dans le cas où un procédé faisant appel à une agitation à l'air libre des effluents contenant du PER est utilisé, les valeurs limites devront être respectées dans l'ensemble des eaux susceptibles d'être polluées, en amont des installations concernées.

Art. 12. La capacité des production ou de transformation correspond à la capacité autorisée dans l'autorisation d'exploiter ou, à défaut, à la quantité annuelle produite ou transformée la plus importante au cours des quatre années écoulées précédant l'octroi ou la révision de l'autorisation. La capacité autorisée dans l'autorisation d'exploiter doit être suffisamment proche de la production effective.

Art. 13. La méthode de mesure de référence pour la détermination du PER des effluents et des eaux est la chromatographie en phase gazeuse avec détection par capture d'électrons après extraction par un solvant approprié.

De nauwkeurigheid en de precisie van de methode moeten 50 % in plus of in min bedragen bij een concentratie van tweemaal de bepalingsdrempel.

HOOFDSTUK III *Bijzondere bepalingen inzake TCB*

Art. 14. De in dit hoofdstuk vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de sector die TCB produceert en/of omzet.

Art. 15. TCB kan voorkomen in de vorm van één van de volgende drie isomeren :

- 1, 2, 3-TCB — CAS 87-61-6;
- 1, 2, 4-TCB — CAS 120-82-1;
- 1, 3, 5-TCB — CAS 180-70-3.

Technische TCB is een mengsel van drie isomeren met voornamelijk 1, 2, 4-TCB en mogelijk ook kleine hoeveelheden di- en tetrachloorbenzeen.

In ieder geval gelden de onderhavige bepalingen voor het totaal aan TCB.

Art. 16. Aan de algemene voorwaarden voor de lozing van afvalwater in de gewone oppervlakteswateren, voorzien in het algemeen reglement worden de volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

§ 1. Voor de produktie van TCB door dehydrochlorering van HCH en/of omzetting van TCB :

1º Vanaf 1 januari 1993 :

a) de dagelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TCB mag niet hoger liggen dan 50 gram per ton totale produktiecapaciteit van TCB;

b) het dagelijkse gemiddeld TCB-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 5 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 10 m³/ton produktie of omzetting van TCB;

c) de maandelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TCB mag niet hoger liggen dan 25 gram per ton totale produktiecapaciteit van TCB;

d) het maandelijkse gemiddeld TCB-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 2,5 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 10 m³/ton produktie of omzetting van TCB.

2º Vanaf 1 januari 1995 :

a) de dagelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TCB mag niet hoger liggen dan 20 gram per ton totale produktiecapaciteit van TCB;

b) het dagelijkse gemiddeld TCB-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 2 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 10 m³/ton produktie of omzetting van TCB;

c) de maandelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TCB mag niet hoger liggen dan 10 gram per ton totale produktiecapaciteit van TCB;

d) het maandelijkse gemiddeld TCB-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 1 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 10 m³/ton produktie of omzetting van TCB.

§ 2. Voor de produktie en omzetting van chloorbenzeen door chloorering van benzeen :

1º Vanaf 1 januari 1993 :

a) de dagelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TCB mag niet hoger liggen dan 10 gram per ton totale produktie- of omzettingscapaciteit van mono- en dichloorbenzenen;

b) het dagelijkse gemiddeld TCB-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 1 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 10 m³/ton produktie of omzetting van mono- en dichloorbenzeen;

c) de maandelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TCB mag niet hoger liggen dan 5 gram per ton totale produktie- of omzettingscapaciteit van mono- en dichloorbenzenen;

d) het maandelijkse gemiddeld TCB-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 0,5 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 10 m³/ton produktie of omzetting van mono- en dichloorbenzeen.

1º Vanaf 1 januari 1995 :

a) de dagelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TCB mag niet hoger liggen dan 1 gram per ton totale produktie- of omzettingscapaciteit van mono- en dichloorbenzenen;

b) het dagelijkse gemiddeld TCB-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 0,1 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 10 m³/ton produktie of omzetting van mono- en dichloorbenzenen;

L'exactitude et la précision de la méthode doivent être de plus ou moins 50 % pour une concentration qui représente deux fois la valeur de la limite de détermination.

CHAPITRE III *Dispositions spécifiques relatives au TCB*

Art. 14. Les conditions sectorielles fixées dans le présent chapitre sont applicable au déversement de eaux usées provenant du secteur de la production et/ou de la transformation de TCB.

Art. 15. Le TCB peut se présenter sous la forme d'un de ses trois isomères suivants :

- 1, 2, 3-TCB — CAS 87-61-6;
- 1, 2, 4-TCB — CAS 120-82-1;
- 1, 3, 5-TCB — CAS 180-70-3.

Le TCB technique est un mélange des trois isomères, dont surtout le 1, 2, 4-TCB, pouvant également contenir de faibles quantités de di- et tetrachlorobenzène.

En tout état de cause, les présentes dispositions s'appliquent au TCB total.

Art. 16. Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par le règlement général s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

§ 1. Pour la production de TCB par déhydrochloration du HCH et/ou transformation de TCB :

1º A partir du 1er janvier 1993 :

a) la quantité moyenne journalière de TCB rejetée ne peut dépasser 50 grammes par tonne de capacité globale de production de TCB;

b) la teneur moyenne journalière en TRI des eaux déversées ne peut dépasser 5 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 10 m³/tonne à de TCB produit ou transformé;

c) la quantité moyenne mensuelle de TCB rejetée ne peut dépasser 25 grammes par tonne de capacité globale de production de TCB;

d) la teneur moyenne mensuelle en TRI des eaux déversées ne peut dépasser 2,5 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 10 m³/tonne à de TCB produit ou transformé;

2º A partir du 1er janvier 1995 :

a) la quantité moyenne journalière de TCB rejetée ne peut dépasser 20 grammes par tonne de capacité globale de production de TCB;

b) la teneur moyenne journalière en TRI des eaux déversées ne peut dépasser 2 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 10 m³/tonne à de TCB produit ou transformé;

c) la quantité moyenne mensuelle de TCB rejetée ne peut dépasser 10 grammes par tonne de capacité globale de production de TCB;

d) la teneur moyenne mensuelle en TRI des eaux déversées ne peut dépasser 1 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 10 m³/tonne à de TCB produit ou transformé;

§ 2. Pour la production ou transformation de chlorobenzènes par chloration du benzène :

1º A partir du 1er janvier 1993 :

a) la quantité moyenne journalière de TCB rejetée ne peut dépasser 10 grammes par tonne de capacité globale de production ou de transformation des mono et dichlorobenzènes;

b) la teneur moyenne journalière en TCB des eaux déversées ne peut dépasser 1 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 10 m³/tonne de mono et dichlorobenzène produits ou transformés;

c) la quantité moyenne mensuelle de TCB rejetée ne peut dépasser 5 grammes par tonne de capacité globale de production ou de transformation des mono et dichlorobenzène produit ou transformé;

d) la teneur moyenne mensuelle en TCB des eaux déversées ne peut dépasser 0,5 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 10 m³/tonne de mono et dichlorobenzène produit ou transformé;

1º A partir du 1er janvier 1995 :

a) la quantité moyenne journalière de TCB rejetée ne peut dépasser 1 grammes par tonne de capacité globale de production ou de transformation des mono et dichlorobenzènes;

b) la teneur moyenne journalière en TCB des eaux déversées ne peut dépasser 0,1 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 10 m³/tonne de mono et dichlorobenzène produits ou transformés;

c) de maandelijkse gemiddelde hoeveelheid geloosd TCB mag niet hoger liggen dan 0,5 gram per ton totale productie- of omzettingscapaciteit van mono- en dichloorbenzenen;

d) het maandelijkse gemiddeld TCB gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 0,05 milligram per liter ten opzichte van het referentievolume van 10 m³/ton productie of omzetting van mono- en dichloorbenzeen.

Voor de bestaande bedrijven die per 1 januari 1995 minder dan 50 kg/jaar lozen, zijn de op de datum in acht te nemen grenswaarden gelijk aan de helft van de grenswaarden die met ingang van 1 januari 1993 in acht moeten worden genomen.

Art. 17. Wat betreft het gebruik van TCB als oplosmiddel of drager van kleurstoffen in de textielindustrie of als bestanddeel van transformatoroliën, stelt de Minister specifieke programma's op ter voorkoming of wegneming van de verontreiniging. Deze specifieke programma's treden uiterlijk op 1 januari 1993 in werking en worden terzelfdertijd aan de Commissie meegedeeld.

Art. 18. De produktie- of omzettingscapaciteit komt overeen met de door de exploitatievergunning toegestane capaciteit of indien deze niet is aangegeven, met de hoogste hoeveelheid die in de vier jaar voorafgaande aan de verlening of herziening van de vergunning gedurende één jaar is geproduceerd of omgezet. De door de exploitatievergunning toegestane capaciteit dient niet sterk af te wijken van de werkelijke productie.

Art. 19. § 1. De referentiemeetmethode voor de bepaling van TCB in afvalwater en ander water is gaschromatografie met elektronenvangstdetectie na extractie met een geschikt oplosmiddel. De bepalingsdrempel voor elke isomeer apart is 1 µg/l voor afvalwater en 10 µg/l voor ander water.

§ 2. De referentiemeetmethode voor de bepaling van TCB in sedimenten en organismen is gaschromatografie met elektronenvangstdetectie na een geschikte monstervoorbereiding. De bepalingsdrempel voor elke isomeer apart is 1 µg/l droge stof.

§ 3. De nauwkeurigheid en de precisie van de meetmethode moeten 50 % in plus of min bedragen bij een concentratie van tweemaal de bepalingsdrempel.

Brussel, 21 mei 1992.

Door de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :
De Minister-Voorzitter en Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu,
Natuurbescherming en Waterbeleid,

D. GOSUIN

N. 92 — 1920

21 MEI 1992. — Besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest houdende vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de productie van aldrin, dieldrin, endrin en isodrin in de gewone oppervlakewateren en in de openbare riolen

De Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlakewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlakewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Overwegende dat de richtlijn 86/280/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1986, gewijzigd bij de richtlijn van 16 juni 1988 betreffende de grenswaarden en kwaliteits-

c) la quantité moyenne mensuelle de TCB rejetée ne peut dépasser 0,5 grammes par tonne de capacité globale de production ou de transformation des mono et dichlorobenzene produit ou transformés;

d) la teneur moyenne mensuelle en TCB des eaux déversées ne peut dépasser 0,05 milligramme par litre, par rapport au volume de référence de 10 m³/tonne de mono et dichlorobenzènes.

Pour les établissements existants rejetant moins de 50 kg/an au 1er janvier 1993, les valeurs limites à respecter à cette date sont égales à la moitié des valeurs limites à respecter à compter du 1er janvier 1993.

Art. 17. Pour ce qui concerne l'utilisation de TCB comme solvant ou support de colorants dans l'industrie textile ou comme composant des huiles utilisées dans les transformateurs, le Ministre établit des programmes spécifiques en vue d'éviter ou d'éliminer la pollution. Ces programmes spécifiques entrent en vigueur au plus tard le 1er janvier 1993 et sont communiqués par la même occasion à la Commission.

Art. 18. La capacité de production ou de transformation correspond à la capacité autorisée dans l'autorisation d'exploiter ou, à défaut, à la quantité annuelle produite ou transformée la plus importante au cours des quatre années écoulées précédant l'octroi ou la révision de l'autorisation. La capacité autorisée dans l'autorisation d'exploiter doit être suffisamment proche de la production effective.

Art. 19. § 1er. La méthode de mesure de référence pour la détermination du TCB dans les effluents et les eaux est la chromatographie en phase gazeuse avec détection par capture d'électrons après extraction par un solvant approprié. La limite de détermination pour chaque isomère séparément est de 1 µg/l pour les effluents et de 10 µg/l pour les eaux.

§ 2. La méthode de référence pour la détermination du TCB dans les sédiments et les organismes est la chromatographie en phase gazeuse avec détection par capture d'électrons après préparation appropriée de l'échantillon. La limite de détermination pour chaque isomère séparément est de 1 µg/l de matière sèche.

§ 3. L'exactitude et la précision de la méthode doivent être de plus ou moins 50 % pour une concentration qui représente deux fois la valeur de la limite de détermination.

Bruxelles, le 21 mai 1992.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale :
Le Ministre-Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature
et de la Politique de l'Eau,
D. GOSUIN

F. 92 — 1920

21 MAI 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les conditions sectorielles de déversement dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics des eaux usées provenant de la production de l'aldrine, de la dieldrine, de l'endrine et de l'isodrine

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1^e;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les surfaces ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Considérant que la directive 86/280/CEE du Conseil des Communautés européennes du 12 juin 1986, modifiée par la directive du 16 juin 1988 concernant les valeurs limites et les objectifs de qualité